

# LAMBORGHINI MIURA P400 SV "DETAIL UP VERSION"

20439 1:24 ランボルギーニ ミウラ P400 SV "ディテールアップバージョン"



ランボルギーニ・ミウラは1966年3月のジュネーブショーで正式に発表され、車名はスペインでもっとも勇敢な闘牛の名を冠して「ミウラ」と名付けられました。全高わずか1,080mm、前後のカウルがレーシングカーの様に開閉し、ヘッドランプはポップアップ式で睫毛のような飾りがミウラのアイデンティティとなりました。ミウラの開発は非常に難航し、横置きミッドシップエンジンは信頼性不足で後輪への荷重が高く、シャシー剛性が不足し、ハンドリング上の欠点も明らかでした。ギアボックスのトラブルや車内の振動・騒音など、問題山積。しかし正式発表以降、ミウラの評判は急上昇でした。

P400：こうしてプロトタイプ同然のまま量産プログラムに移されたP400は、1968年初め不足していたシャシー剛性を強化、ハンドリングの向上により、振動・騒音の低減にも寄与しました。同年5月から70扁平タイヤが装着されるのと同時にサスペンションのアライメントを変更、フロントシャシーの一部も設計変更されています。

J：1970年春、1台のスペシャル・カーが製作されました。基本デザインは生産型ミウラと同じものの内容は完全なレーシング・マシンでした。ボディはすべてアルミ製、車重はわずか880kg、FIAのスポーツ法典J項プロトタイプ・クラスの車両規則に準じて作られたため「J」とし、のちにイオタと呼ばれました。しかしこの1台のイオタはレーシング・スペックのまま顧客に渡り1972年8月2日全損事故を起こしスクラップになってしまいました。

P400 SV：全損事故を起こした「J」以外にもオーナーの希望によりイオタで試みられたテクノロジーを受け継いだP400SVが1971年5月に生産されました。エンジンは再びパワーアップを受け初期のP400に比べると35PS、3kg-mの向上を果たしています。ランボルギーニ・ミウラはP400、P400 S、P400 SVと進化を続け、レーシング仕様のイオタを生みだし、その低く精悍なスタイリングは未だ人気の衰えないスーパーカーです。

データ P400 SV 全長：4,390mm、全幅：1,780mm、ホイールベース：2,504mm、トレッド (F/R)：1,412/1,540mm、エンジン形式：水冷60度V型12気筒4バルブDOHC、ボア×ストローク：φ82.0×62.0mm、総排気量：3,929cc、圧縮比：10.7：1、最高出力：385PS/7,850rpm、車両重量：1,305kg

The Lamborghini Miura was first shown to the general public at the Geneva Auto Show in March 1966. Named in honor of Spain's bravest line of fighting bulls, the Miura was only 1,080mm high, featuring racing car style front and rear cowls and "pop-up" style headlights with the eyebrow-like decoration that became the car's trademark. There were numerous difficulties during the Miura's development. Especially problematic was the unreliable midship, sidewise arrangement of the engine, which placed unacceptably high loading on the rear wheels. The chassis also suffered from lack of rigidity, with resulting negative impact on handling. The interior of the car was plagued with high noise and vibration levels, and the gear box did not function as intended. However, the car garnered nothing but raves upon its public debut.

P400: This model initially went into production with no significant changes from the prototype, thus inheriting its vices as well as its virtues. In early 1968, however, the P400's chassis was strengthened, a modification that greatly reduced the handling, noise and vibration problems that had plagued the prototype and initial production models. From May 1968, further performance improvement was gained by realigning the suspension and re-designing the front chassis.

J: During the spring of 1970, a single special car was produced. While a production Miura in outward appearance, it was all racing machine on the inside. With a completely aluminum body, vehicle weight was a mere 880kg, qualifying it for racing in "prototype class" according to FIA regulations. Later known as the Jota, the car was later sold to a private collector and promptly totalled in a spectacular crash, and the J saw out the last of its days on a scrap heap.

P400 SV: The P400 SV was built in May 1971 to the specs of a customer who wanted a car employing all of the high tech of the Miura J. The powerplant was upped 35PS and 3kg-m over the J's engine. Going through the evolution of the P400, P400S, P400 SV and producing a true racing thoroughbred in the J, the Lamborghini Miura, with its low profile and sleek styling, remains a favorite among car enthusiasts to this day.

(Data) P400SV length: 4,390mm; width: 1,780mm; wheel base: 2,504mm; tread (F/R): 1,412/1,540mm; engine type: water-cooled 60-degree V-12 four-valve DOHC; bore 82.0mm stroke 62.0mm; total emission: 3,929cc; compression ratio: 10.7:1; maximum output: 385PS/7,850rpm; vehicle weight: 1,305kg

デカルをはってください。 APPLY DECAL HEAR ARZEBILD APPLIQUER DECALCOMANIE APPLIQUER DECALCOMANIE PONER CALCOMANA 貼上水印紙	2組つくってください。 2 SETS NEEDED WIRD DOPELT BENÖTIGT DEUX SETS NECESSAIRES NECESSARIE 2 SERIE SE NECESITAN DOS PEZAS 同様の制作二組	接着しないでください。 DO NOT CEMENT NICHT KLEBEN NE PAS COLLER NON INCOLLARE NO PEGAR 不用粘合	穴を埋めてください。 FILL HOLE SCHLIESSEN BOUCHER LE TROU FORO PIENO EMPLIE EL AGUJERO 把孔填平	メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがしてください。 PLEASE INSURE TO REMOVE PLATING PRIOR TO ADHERING PLATED PARTS. ENTFERNEN SIE BITTE DEN ÜBERZUGBEVOR DIE GALVANISIERTE TEILE ANGEBRACHT WERDEN. NE PAS OUBLIER D'ENLEVER LE REVÊTEMENT AVANT DE FAIRE ADHÉRER LES PIÈCES REVÊTUES. PER FAVORE ASSICURARE DI RIMOVERE LA PLACCATURA PRIMA DI ADERIR I PEZZI PLACCATI. ASEGURARSE DE QUITAR EL PLATEADO ANTES DE ADHERIR LAS PARTES PLATEADAS. 粘接渡金零件時，必須，請剥下粘接面的渡金
--	--	--	---	--

1	H[1]	ホワイト(白)	WHITE
2	H[2]	ブラック(黒)	BLACK
4	H[4]	イエロー(黄)	YELLOW
8	H[8]	シルバー(銀)	SILVER
28	H[18]	黒鉄色	STEEL
33	H[12]	つや消しブラック	FLAT BLACK
45	H[85]	セイルカラー	SAIL COLOR
47	H[90]	クリアーレッド	CLEAR RED
48	H[91]	クリアーイエロー	CLEAR YELLOW
49	H[92]	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE
50	H[93]	クリアーブルー	CLEAR BLUE
64	H[16]	ルマングリーン(黄緑)	YELLOW GREEN
92		セミグロスブラック	SEMI GROSS BLACK
116		RLM66ブラックグレー	RLM66 BLACK GRAY
158		スーパーイタリアンレッド	SUPER ITALIAN RED

このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

塗料指定の [1] はGSIクレオス・Mr. カラー、H[1] は水性ホビーカラーの番号です。

H[1] in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while [1] is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H[1] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während [1] den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

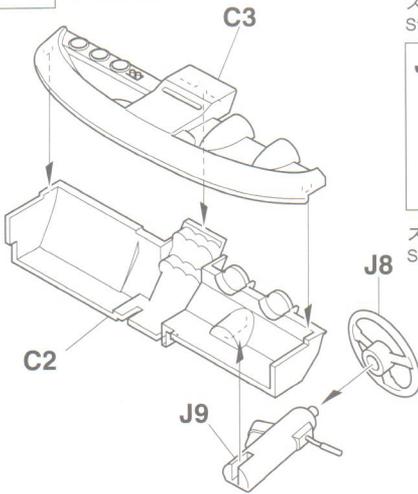
Sur le guide de peinture, H[1] correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que [1] correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H[1] nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre [1] è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

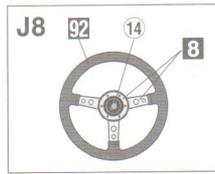
H[1] en indicaciones de pintado. Este es el numero de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras [1] es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

H[1] 這個着色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆的編號，而 [1] 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆的編號，這份零件並沒有包括膠水。

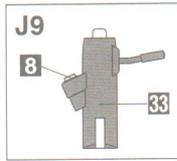
# 1 ダッシュボードの組み立て Dashboard Assembly



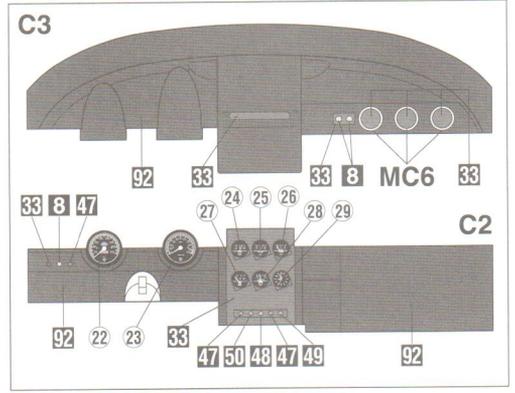
ステアリングの塗装  
Steering Painting



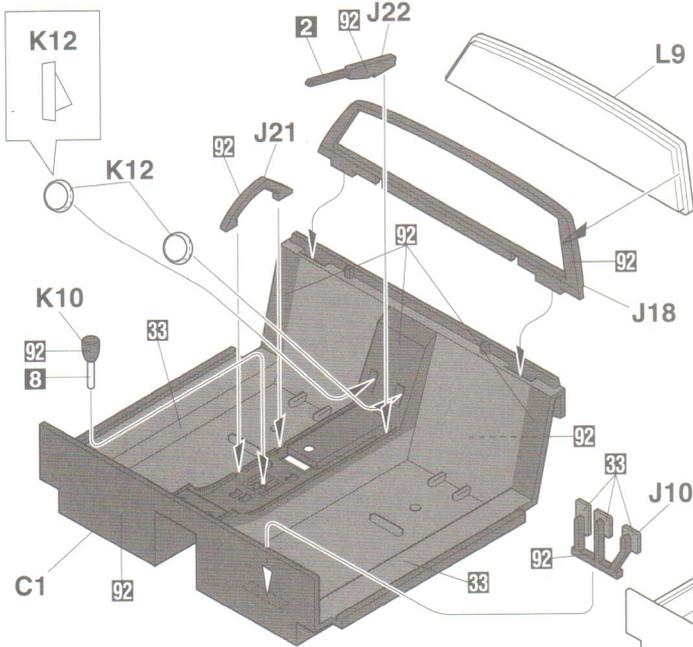
ステアリングコラムの塗装  
Steering Column Painting



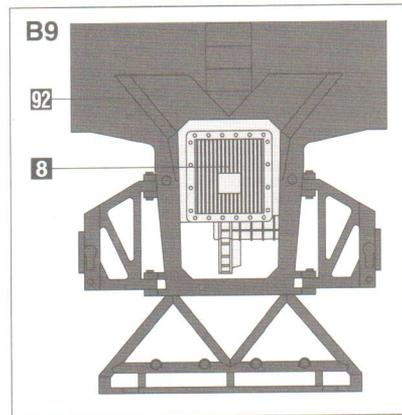
★ インストルメントパネルの塗装  
Instrument Panel Painting



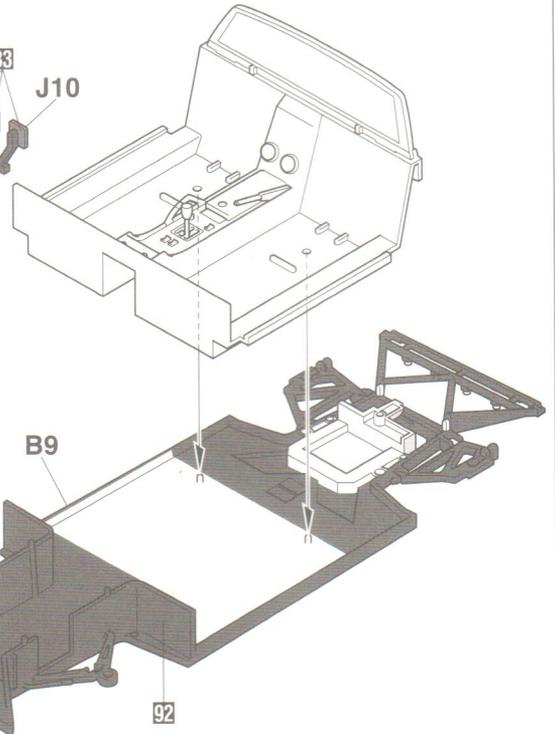
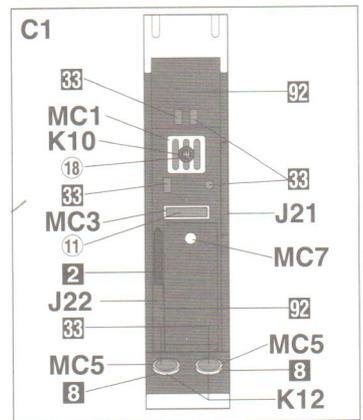
# 2 コックピットの組み立て Cockpit Assembly



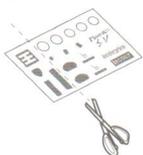
シャシー下面の塗装  
Chassis Bottom Painting



★ センターコンソールパネルの塗装  
Center console Panel Painting



## ■メタルインレットの貼り方 Correct Method for Applying Metal Seal



- 貼りたい部分を台紙ごとハサミやカッターなどを使用して切り取ります。
- Using scissors or a cutter knife, remove the area you wish to use. Do not remove the backing paper from the piece yet.



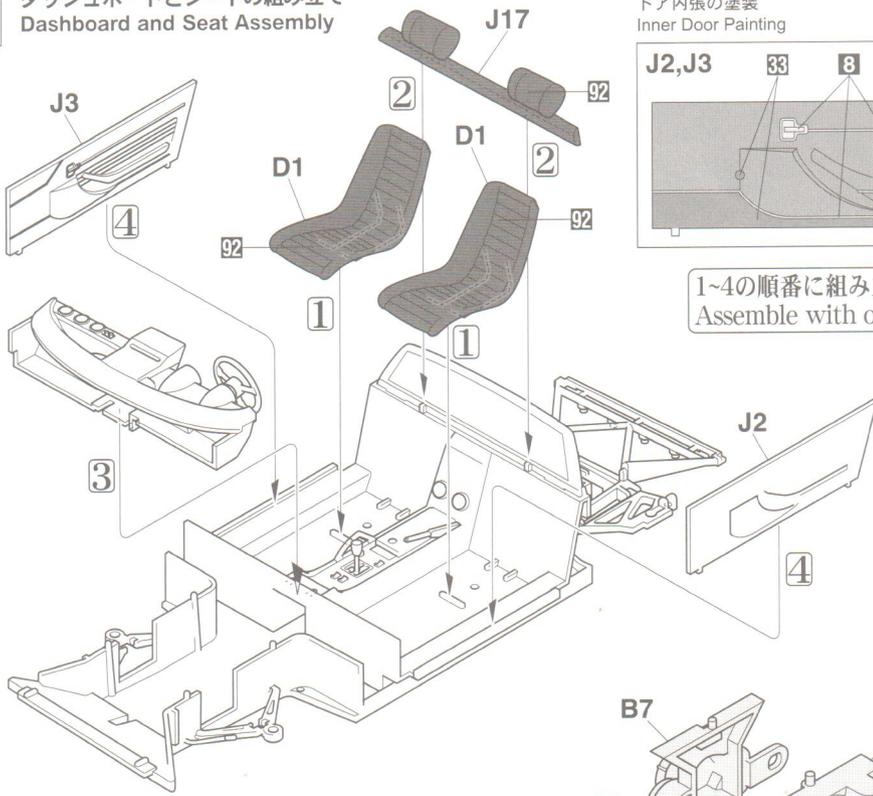
- 台紙をはがし、先の丸い物でフィルムの上からこすります。
- After removing the backing paper, rub the film with a round-tipped object.



- カッターの刃先などでフィルムだけをそっとはがします。
- Using the tip of a cutter knife, carefully separate the film from the backing paper.

### 3

#### ダッシュボードとシートの組み立て Dashboard and Seat Assembly



1~4の順番に組み立ててください。  
Assemble with order.

### 4

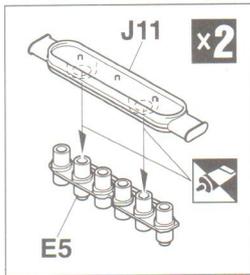
#### エンジンの組み立て Engine Assembly

1~4の順番に組み立ててください。  
Assemble with order.

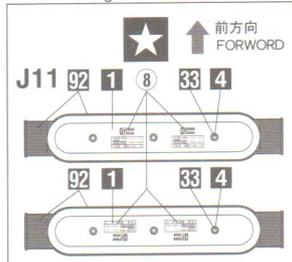


メッキ部品を接着する時は、必ず  
接着面のメッキをはがしてください。  
When cementing plated parts,  
use a hobby knife, file or  
sandpaper to remove the plating  
from surfaces to be cemented  
before applying the cement.

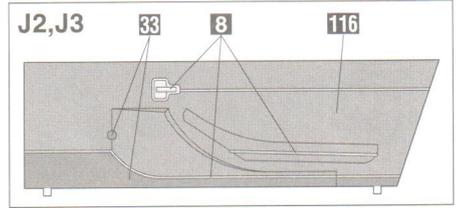
キャブレター  
Carburetor



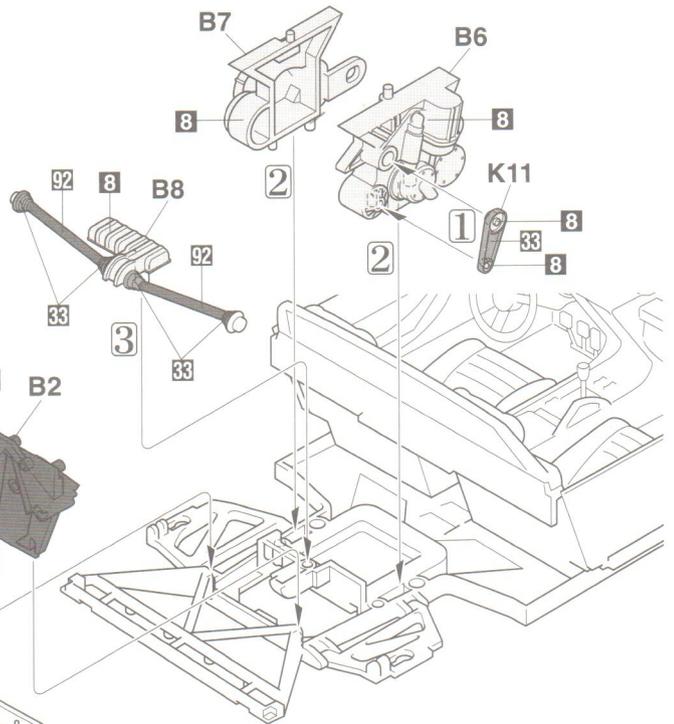
フィルターの塗装  
Filter Painting



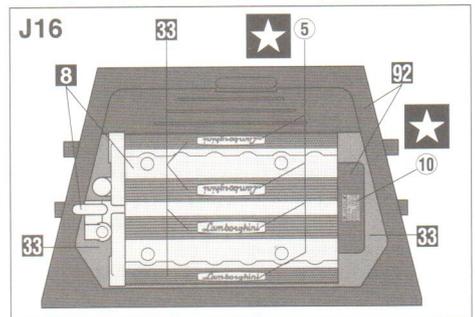
ドア内張の塗装  
Inner Door Painting



1~4の順番に組み立ててください。  
Assemble with order.



エンジンの塗装  
Engine Painting

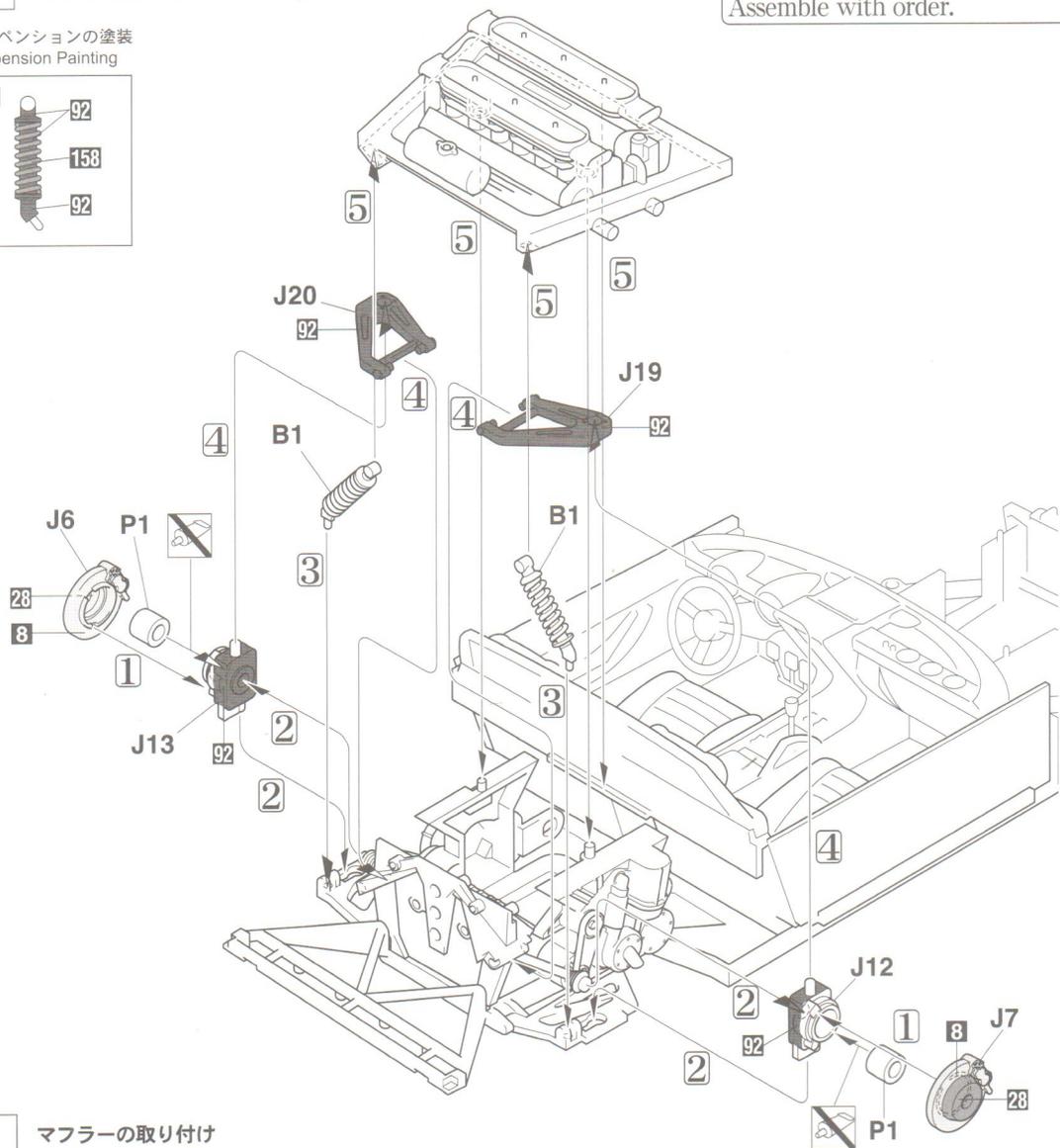
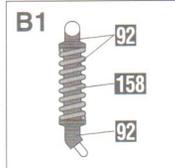


# 5

## リアサスペンションの組み立て Rear Suspension Assembly

1~5の順番に組み立ててください。  
Assemble with order.

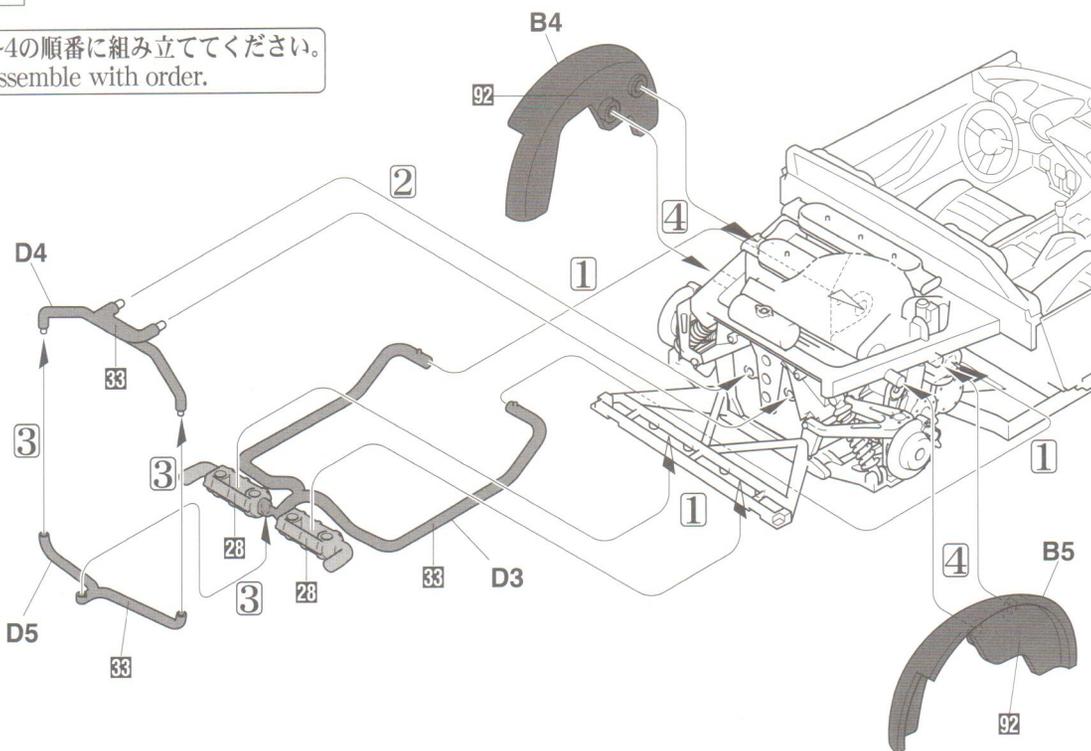
サスペンションの塗装  
Suspension Painting



# 6

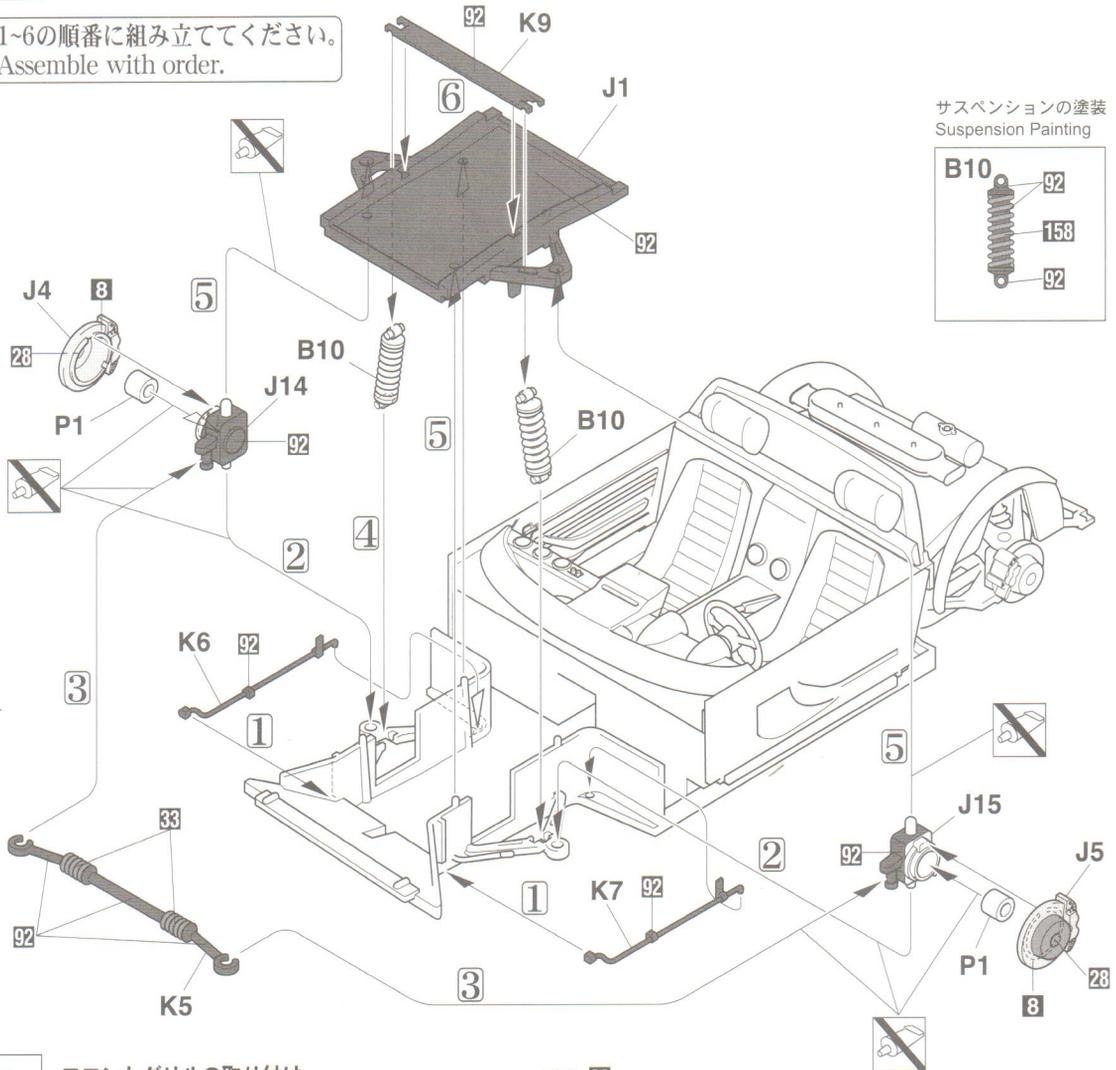
## マフラーの取り付け Muffler Installation

1~4の順番に組み立ててください。  
Assemble with order.



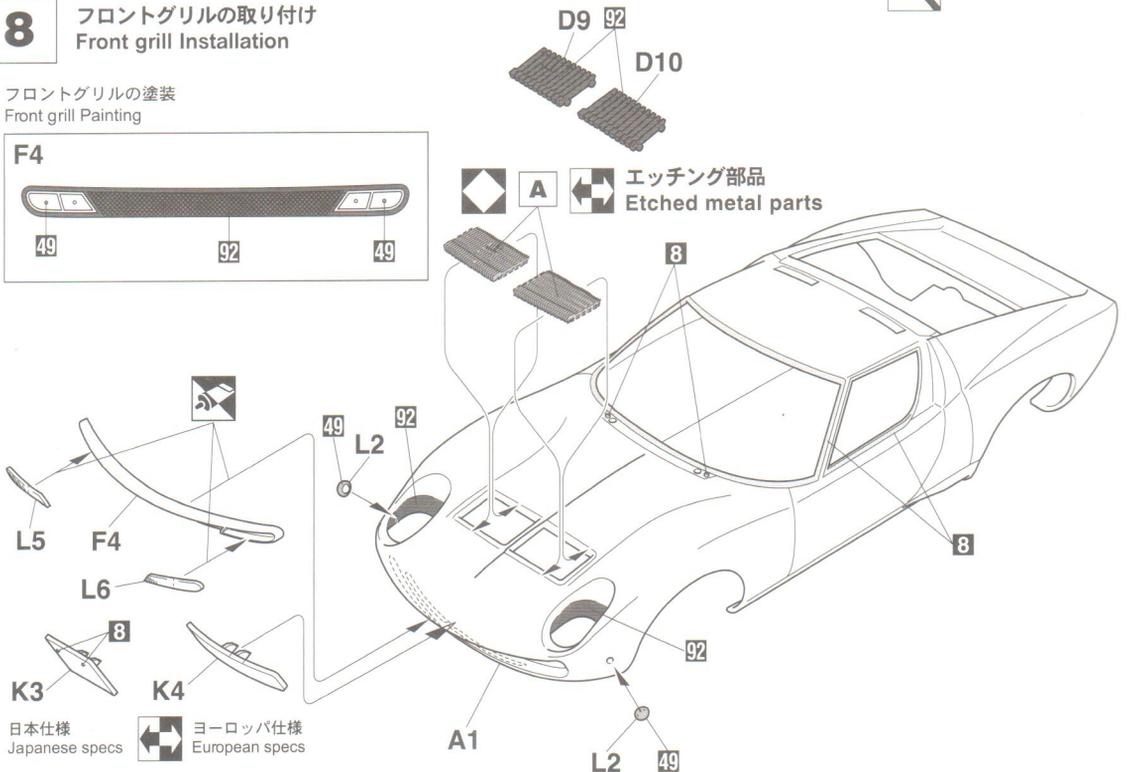
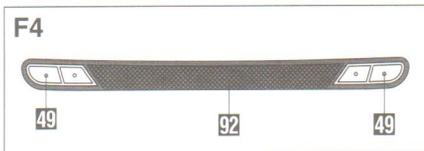
## 7 フロントサスペンションの組み立て Front Suspension Assembly

1~6の順番に組み立ててください。  
Assemble with order.



## 8 フロントグリルの取り付け Front grill Installation

フロントグリルの塗装  
Front grill Painting



フロントのライセンスプレートは  
ご自由にお使いください。  
Use the license plate of a front freely.

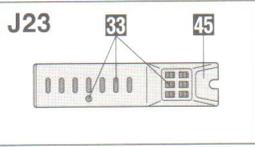


# 9

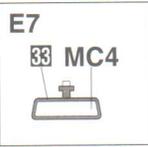
## ボディ内部の組み立て Inner body Assembly

1~3の順番に組み立ててください。  
Assemble with order.

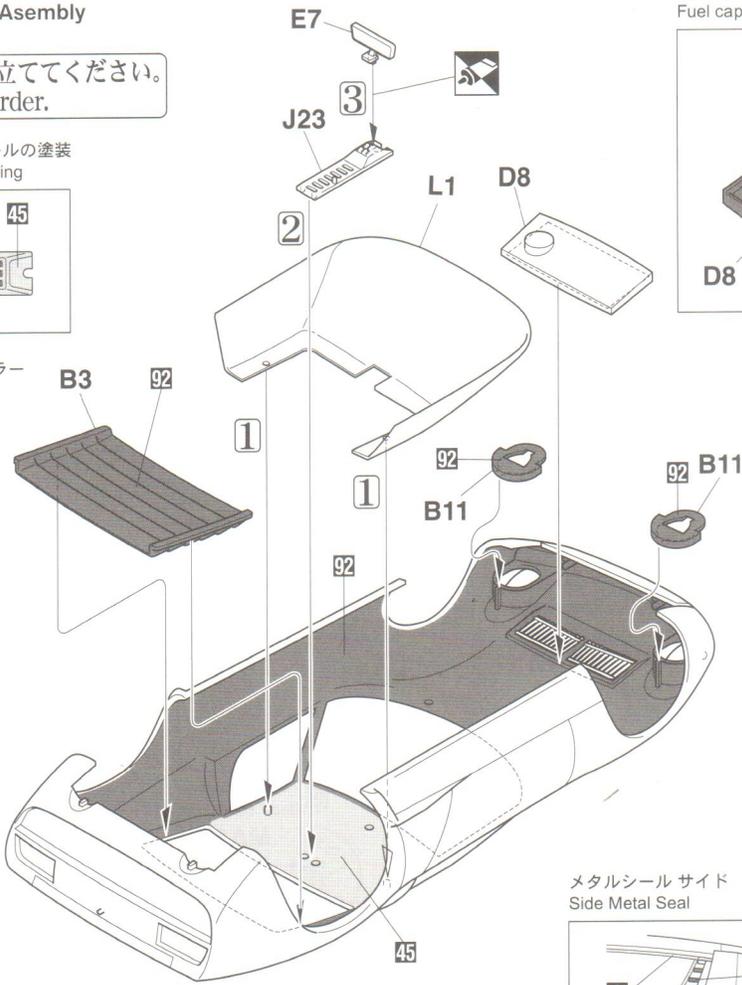
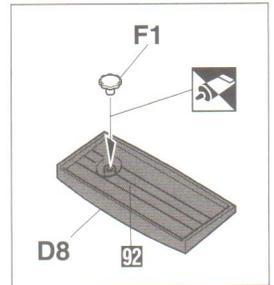
オーバーヘッドコンソールの塗装  
Overhead Console Painting



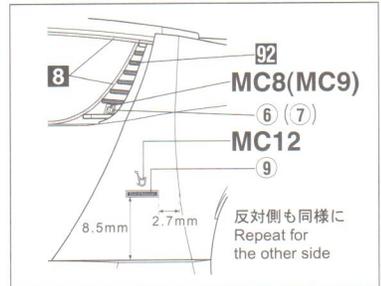
メタルシール ルームミラー  
Room mirror Metal Seal



給油口  
Fuel cap



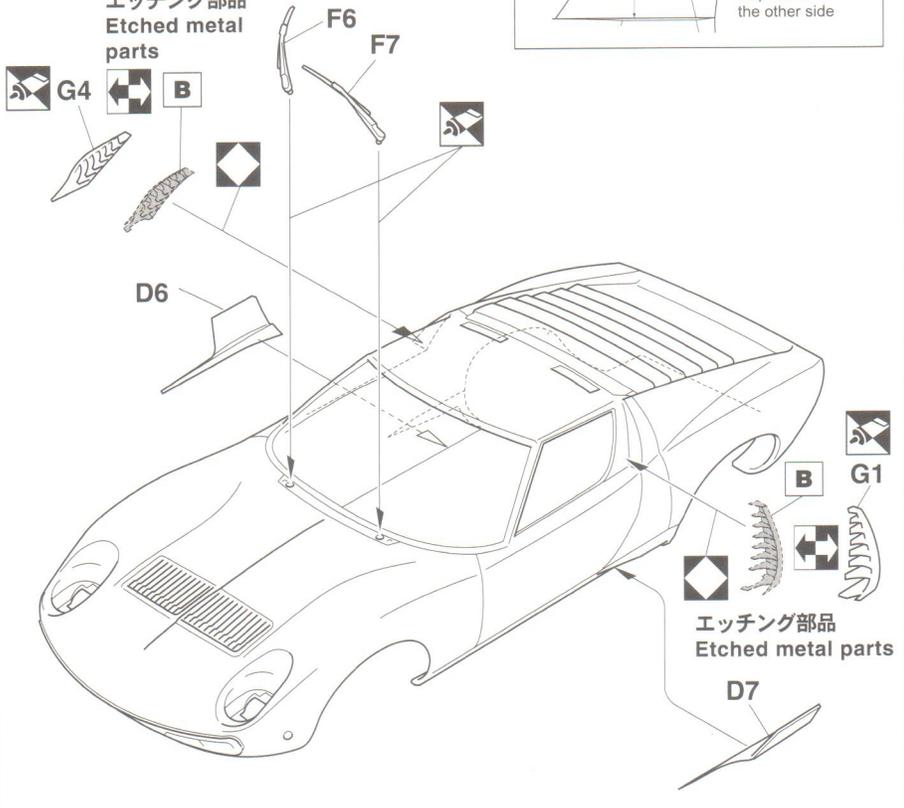
メタルシール サイド  
Side Metal Seal



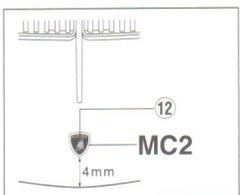
# 10

## 外装部品の取り付け Exterior parts Installation

エッチング部品  
Etched metal parts



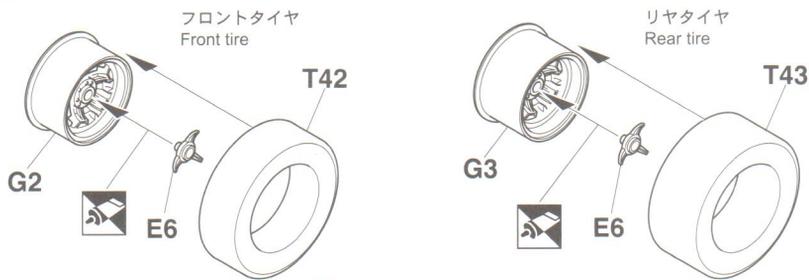
メタルシール フロント  
Front Metal Seal



エッチング部品  
Etched metal parts

# 11 ホイールの組み立て Wheel Assembly

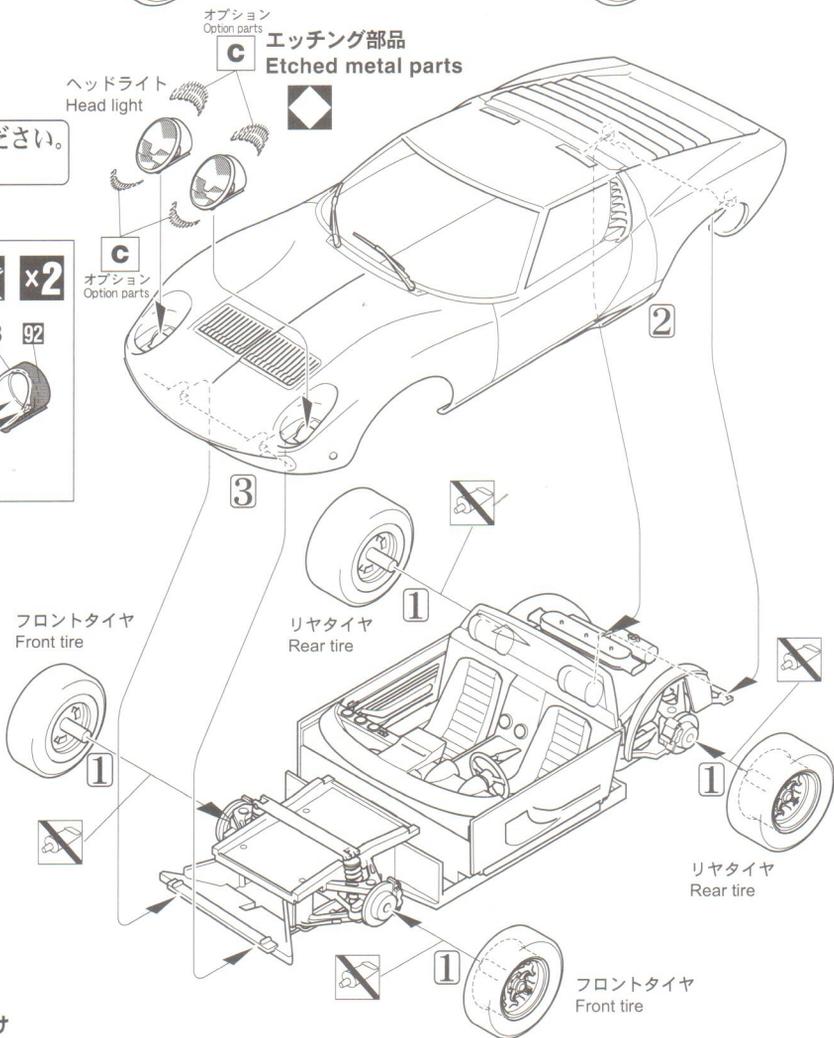
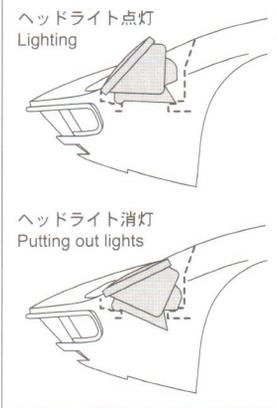
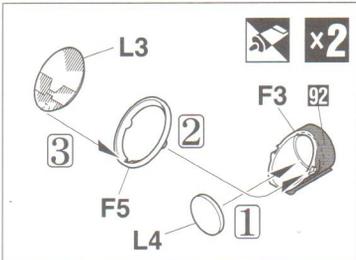
x2



# 12 ボディの組み立て Body Assembly

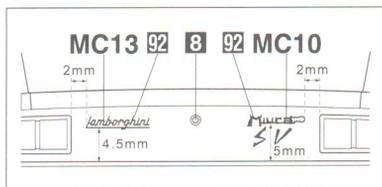
1~3の順番に組み立ててください。  
Assemble with order.

ヘッドライト  
Head light

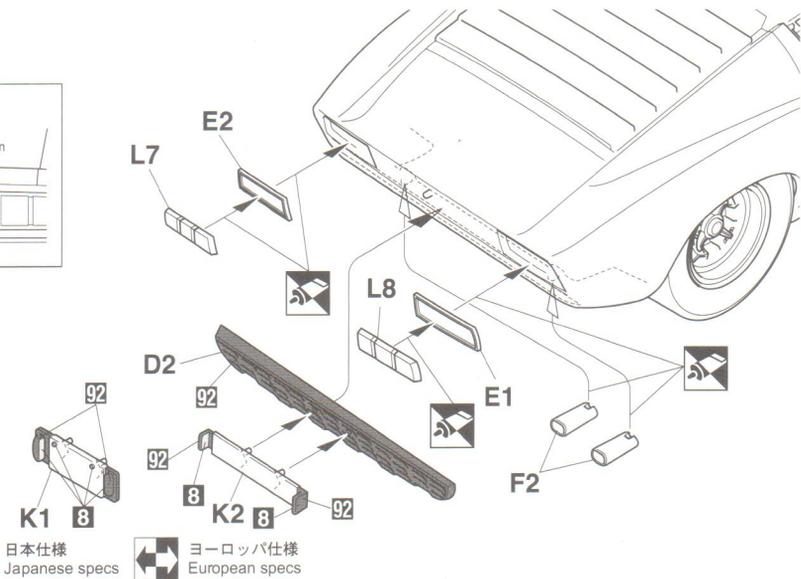
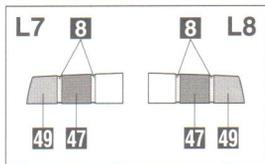


# 13 テールライトの取り付け Tail Lights Installation

メタルシール リア  
Rear Metal Seal



テールライトの塗装  
Tail Light Painting

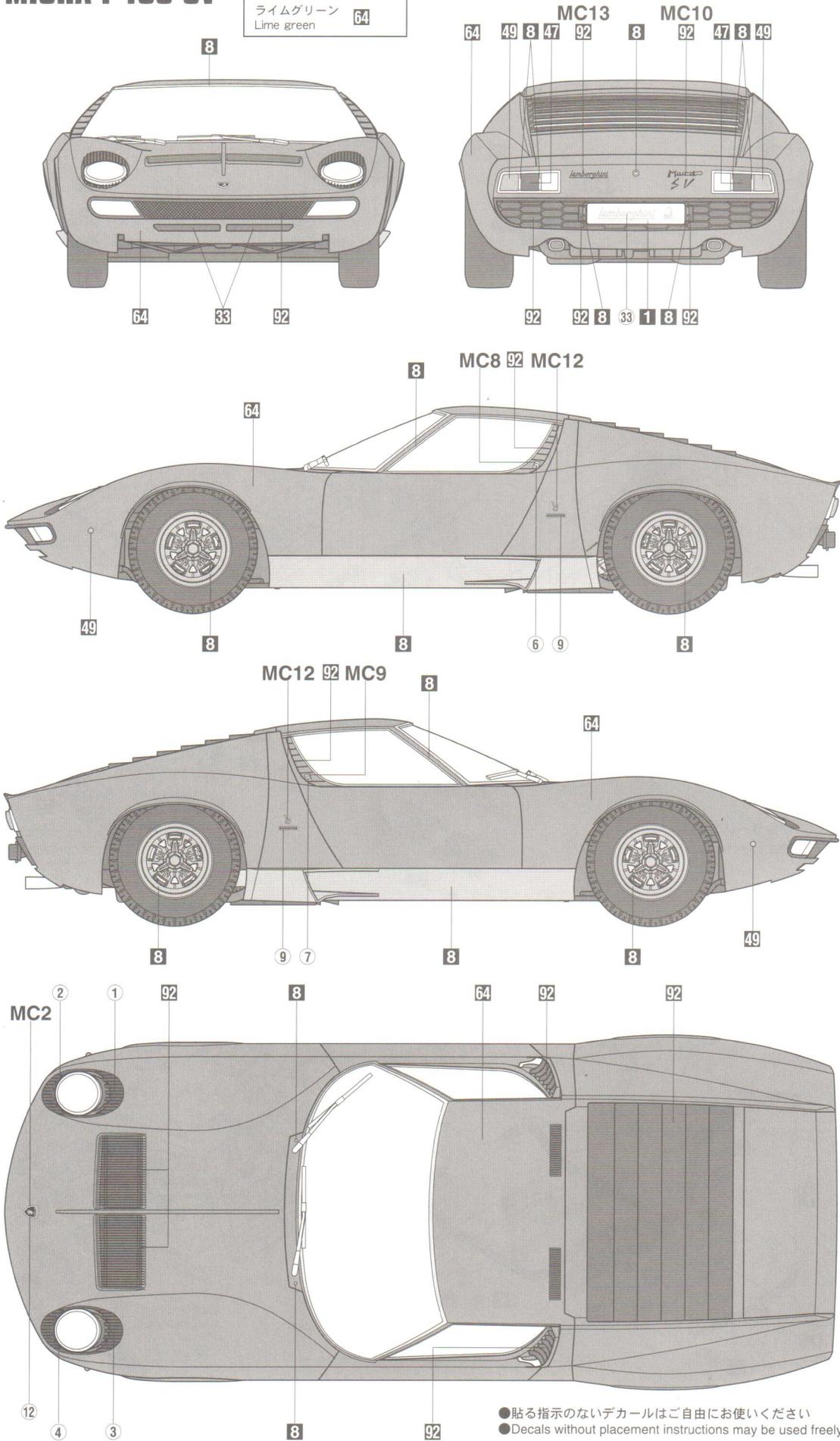


# Marking & Painting マーキング及び塗装図

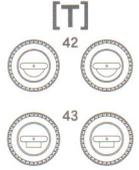
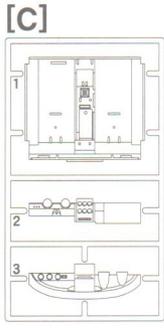
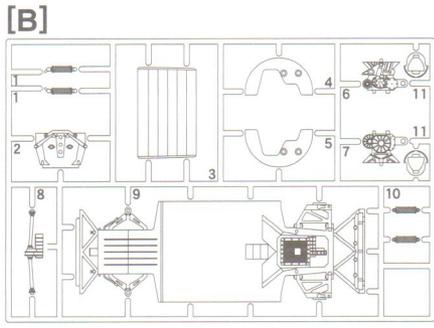
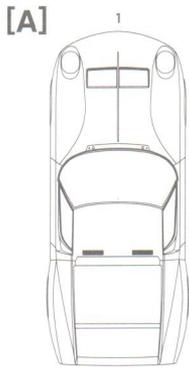
## MIURA P400 SV

ボックスアートの車種  
The box art car  
ライムグリーン Lime green 64

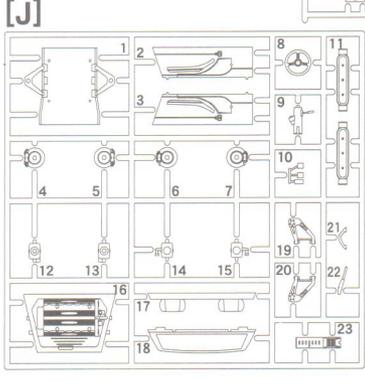
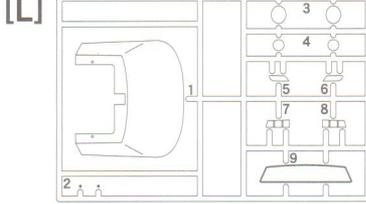
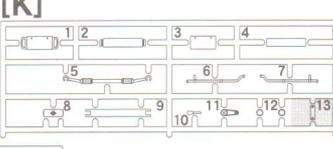
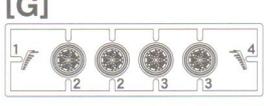
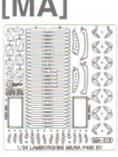
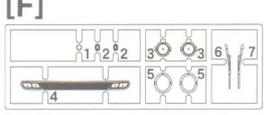
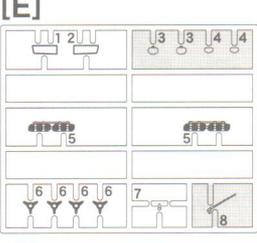
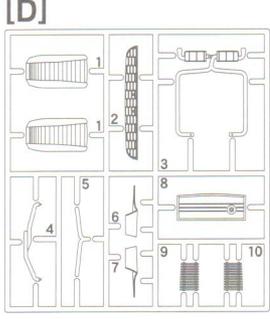
◆この塗装図は1/24スケールを、80%に縮小してあります。  
◆This marking chart has been reduced by 80% in the views from 1/24 scale.



●貼る指示のないデカールはご自由にお使いください  
●Decals without placement instructions may be used freely.



[P-1] [MC]



この部品は使用しません。 Parts not for use. Teile werden nicht verwendet. Pièces à ne pas utiliser. Parti non per uso. Partes para no usar. 不需要使用的部件

For Japanese use only. ■部品請求をされる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはきり書いて、右のカードと共に申し込みください。 ※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報をご第三者に開示することはありません。 ●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。 ●右記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

部品請求カード 20439 1:24 ランボルギーニミラプ400 SV "ディテールアップバージョン" 部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービスまでお申込ください。 A 部品 ..... 700円 B 部品 ..... 900円 C 部品 ..... 700円 D 部品 ..... 600円 E 部品 ..... 600円 G 部品 ..... 600円 J 部品 ..... 900円 K 部品 ..... 500円 L 部品 ..... 900円 T-42/43 部品 ..... 600円 P-1 部品 ..... 400円 M C O O 7 部品 ..... 500円 エンジン部品(MA318) ..... 1800円 デカール(HC13) ..... 800円 2004 ART No. 20439

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

●貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつまたはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。 ●水から出したらタオルの上に乗せ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼る位置にお型印を指で軽く押さえます。 ●指先で指印がゆるい場合は、指先でデカールを動かして正しい位置に調整してください。

●デカールを貼る場所はほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。 ●指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸った布でデカールを押し当てて内部の水分や気泡を押し出します。 ●デカールが完全に乾いたら少し水をつけて布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS À UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES. CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS. NIHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHALT KLEINE TEILE. ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI. ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBÁT KLEINE ONDERDELEN. ATENÇÃO: IMPROPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS. ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS. FÖRSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRNER SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE. ΠΡΟΣΧΕΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΛΕΞΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN ●Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch. ●Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben. ●Die geformten Kunststoffteilen sollten zerrissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen daran ersticken. ●Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen. ●Mit Klebstoff sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen. ■LIRE CECI AVANT D'EFFETUER LE MONTAGE ●Étudier attentivement les instructions avant le montage. ●N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis. ●Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants. ●Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme. ●Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage. ■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO ●Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio. ●Usare solo adesivo e vernici per plastica. ●Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli. ●Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma. ●Utilizzare sufficiente adesivo e ventilare bene la habitacolo durante la costruzione.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE ●Antes del ensamblaje, estudie cuidadosamente las instrucciones. ●Emples solamente cemento plástico y pinturas. ●Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas. ●No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas. ●Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione. ■組立ての前務請先看清楚此說明。 ●請先看清楚說明，把握正確的順序之後才進入組建。 ●強力膠和塗料請使用塑膠專用的，商品的空袋為了不讓小孩子帶在圖上，請棄掉。 ●強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS "WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN "Avertissement" Points essentiels de fonctionnement "ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE "AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意 \*組み立てる前に必ずお読みください。 \*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。 1. 組み立てる前に必ずお読みください。 2. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。 3. 部品はよく乾かしてからの使用を目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。 4. 小さな部品があるので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。 5. 接着剤、塗料、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を用意に取り扱う、刃先等で怪我の恐れがあります。 \*鋭い切った箇所には必ずお読みください。 \*火の近くでの使用は絶対に止めてください。 \*鋭い刃先は必ずお読みください。 6. 接着剤、塗料は目や口に入れないでください。 \*誤って目や口に入ったら、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。 7. 接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION \*MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING. \*ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER. 1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING. 2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD. 3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE. 4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS. 5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN. 6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER. 7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS: \*DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC. \*DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY. \*DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR. 8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.